

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B** ID-DIRETTIVA 2002/14/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-11 ta' Marzu 2003

li tistabbilixxi qafas ġenerali dwar l-informazzjoni u l-konsultazzjoni ta' l-impjegati fil-Komunità Ewropea

(ĠU L 80, 23.3.2002, p. 29)

Emendata minn:

Ġurnal Uffiċjali

	Nru	Paġna	Data
► M1 Direttiva (UE) 2015/1794 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Ottubru 2015	L 263	1	8.10.2015

▼B

**ID-DIRETTIVA 2002/14/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U
TAL-KUNSILL**

tal-11 ta' Marzu 2003

**li tistabbilixxi qafas ġenerali dwar l-informazzjoni u
l-konsultazzjoni ta' l-impjegati fil-Komunità Ewropea**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment Artikolu 137(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni ⁽³⁾,

Filwaqt li jaġixxu bi qbil mal-proċedura li hemm referenza dwarha f'Artikolu 251 ⁽⁴⁾, u fid-dawl tat-test kongunt approvat mill-Kumitat tal-Konċiljazzjoni nhar it-23 ta' Jannar 2002,

Billi:

- (1) Bis-saħħa ta' Artikolu 136 tat-Trattat, għan partikolari tal-Komunità u tal-Istati Membri huwa li jippromwovu d-djalogu soċjali bejn il-*management* u l-haddiema.
- (2) Il-Punt 17 taç-*Charter* Komunitarja dwar id-Drittijiet Soċjali Fondamentali tal-Haddiema tipprovdi, *inter alia*, li l-informazzjoni, l-konsultazzjoni u l-parteċipazzjoni għall-haddiema għandhom ikunu żvillupati ma tul linji xierqa, billi jittiehed akkont tal-prattici eżistenti fl-Istati Membri differenti.
- (3) Il-Kummissjoni kkonsultat lill-*management* u lill-haddiema fil-livell tal-Komunità dwar id-direzzjoni possibli ta' azzjoni tal-Komunità dwar l-informazzjoni u l-konsultazzjoni ta' l-impjegati f'intraprizi fi hdan il-Komunità.
- (4) Wara din il-konsultazzjoni, il-Kummissjoni tikkunsidra li l-azzjoni Komunitarja kienet giet mogħtija parir u għall-darba' oħra konsultat lill-*management* u lill-haddiema dwar il-kontenut tal-proposta ppjanata; il-*management* u l-haddiema pprezentaw l-opinjoni tagħhom lill-Kummissjoni.
- (5) Wara li wettqu dan it-tieni stadju ta' konsultazzjoni, il-*management* u l-haddiema ma nformawx lill-Kummissjoni dwar ix-xewqa tagħhom li jibdew il-proċess potenzjali li jwassal għall-konkluzjoni ta' ftehim.

⁽¹⁾ ĠU Ċ 2, tal-5.1.1999, p. 3.

⁽²⁾ ĠU Ċ 258, ta' l-10.9.1999, p. 24.

⁽³⁾ ĠU Ċ 144, tas-16.5.2001, p. 58.

⁽⁴⁾ L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-14 ta' April 1999 (ĠU Ċ 219, tat-30.7.1999, p. 223), ikkonfermata nhar is-16 ta' Settembru 1999 (ĠU Ċ 54, tal-25.2.2000, p.55), il-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tas-27 ta' Lulju 2001 (ĠU Ċ 307, tal-31.10.2001, p. 16) u Deċizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2001 (għadha mhix publikata fil-Ġurnal Uffiċjali). Id-Deċizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-5 ta' Frar 2003 u d-Deċizzjoni tal-Kunsill tat-18 ta' Frar 2002.

▼B

- (6) L-eżistenza tal-oqfsa legali fil-livell nazzjonali u tal-Komunità intizi biex jassiguraw li l-impjegati jkunu nvoluti fin-negozju ta' l-impriza li timpjeghom u fid-deċiżjonijiet li jaffettwawhom mhux dejjem żammet deċiżjonijiet serji li jaffettwaw lill-impjegati milli jkunu meħuda u magħmula pubbliċi mingħajr mal-proċeduri adegwati jkunu ġew implementati minn qabel biex jinfirmawhom u jikkonsultawhom.
- (7) Hemm hteġġa biex jissahhah id-djalogu biex ihegġeġ il-fiduċja reciproka fi hdan l-imprizi sabiex itejjeb l-anticipazzjoni tar-riskju, jagħmel l-organizzazzjoni tax-xogħol aktar flessibbli u jiffacilita l-aċċess ta' l-impjegati għal taħriġ fi hdan l-impriza waqt li tinżamm is-sigurtà, tagħmel lill-impjegati aktar konxi dwar il-hteġġa ta' adattazzjoni, iżżid id-disponibbiltà ta' l-impjegati li jieħdu miżuri u jidhlu għall-attivitajiet biex iżidu l-potenzjal tagħhom għall-impjeg, jippromwovi l-involvement ta' l-impjegati fl-operazzjoni u fil-futur ta' l-impriza u biex din iżżid il-kompetittività tagħha.
- (8) Hemm il-hteġġa, partikolarment, biex tinkoraġixxi u tqawwi l-informazzjoni u l-konsultazzjoni dwar is-sitwazzjoni u l-iżvilupp mistenni ta' l-impjeg fi hdan l-impriza u, meta l-evalwazzjoni ta' min ihaddem tissuggerixxi li l-impjeg fi hdan l-impriza jistgħu jkunu mhedda, il-miżuri antiċipatorji possibbli ppjani, partikolarment fit-termini ta' taħriġ ta' l-impjegati u l-iżvilupp tal-kapaċitajiet tagħhom, bil-ghan li jagħmel tajjeb għall-iżviluppi negattivi jew il-konsegwenzi tagħhom u iżżid il-possibbiltà ta' l-impjeg u l-adattabilità ta' l-impjegati li aktarx li jkunu affettwati.
- (9) Informazzjoni u l-konsultazzjoni f'waqithom huma meħtieġa bhala kondizzjoni għas-suċċess tal-istrutturar u l-adattazzjoni ta' imprizi għall-kondizzjonijiet godda mahluqha bil-globalizzazzjoni ta' l-ekonomija, partikolarment permezz ta' l-iżvilupp f'forom godda ta' l-organizzazzjoni tax-xogħol.
- (10) Il-Komunità kien hejjiet w impementat strateġija tal-impjeg ibbazata fuq il-konċetti ta' "anticipazzjoni", "prevenzjoni" u "l-possibbiltà ta' l-impjeg", li għandhom ikunu inkorporati bhala elementi essenzjali fl-istrateġiji pubbliċi kolha li minnhom aktarx li jibbenifikaw l-impjeg, inkluzi l-istrateġiji ta' l-imprizi ndividwali, bit-tishieħ tad-djalogu soċjali bil-ghan li jippromwovi bidla kompatibbli mal-preservazzjoni ta' l-ghan prijoritarju tal-impjeg.
- (11) Aktar żvilupp tas-suq intern għandu jkun ibbilanċjat kif xieraq, biż-żamma tal-valuri essenzjali li fuqhom is-soċjetajiet tagħna huma bbażati u billi jassiguraw li ċ-ċittadini kollha jibbenifikaw mill-iżvilupp ekonomiku.
- (12) Id-dhul fit-tielet stadju ta' l-unjoni ekonomika u monetarja estendiet u aċċellerat il-preSSIONIJET kompetittivi fil-livell Ewropew. Dan ifisser li aktar miżuri ta' sostenn huma meħtieġa fil-livell nazzjonali.

▼B

- (13) L-oqfsa legali ezistenti dwar l-informazzjoni u l-konsultazzjoni ta' l-impjegati fil-livelli tal-Komunità u nazzjonali għandhom it-tendenza li jadottaw resqien *a posteriori* eċċessiv dwar il-proċess ta' bidla, jittraskuraw l-aspetti ekonomiċi tad-deċiżjonijiet mehuda u ma jikkontribwixxux la għal antiċipazzjoni ġenwina ta' l-iżviluppi ta' l-impjiegi fl-impriza u l-anqas għall-prevenzjoni tar-riskju.
- (14) Dawn l-iżviluppi kollha, politiċi, ekonomiċi, soċjali u legali jitolbu għal tibdil fil-qafas legali ezistenti billi jipprovdu għal strumenti legali u prattiċi li jiffacilitaw l-eżerċizzju tad-dritt ta' l-informazzjoni u l-konsultazzjoni.
- (15) Din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għall-sistemi nazzjonali rigward l-eżerċitar ta' dan id-dritt fil-prattika meta daww intitolati li jeżerċitawh ikunu meħtieġa li jindikaw kollettivament ix-xewqiet tagħhom.
- (16) Din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għall-daww is-sistemi li jipprovdu għall-involvement dirett tal-impjegati, sa kemm dawn ikunu dejjem hielsa li jeżerċitaw id-dritt li jkunu infurmati u konsultati permezz tar-rappreżentanti tagħhom.
- (17) Ladarba l-għanijiet ta' l-azzjoni proposta, kif elenkata hawn fuq, ma jistgħux jintlahqu adegwament mill-Istati Membri, minhabba li l-għan huwa li jkun stabbilit qafas għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni xierqa ta' l-impjegati għal kument Ewropew ġdid kif deskritt hawn fuq, u jista' għalhekk, in vista ta' l-iskala u l-impatt ta' l-azzjoni kif proposta, jintlahaq ahjar fil-livell tal-Komunità, il-Komunità tista' tadotta mizuri bi qbil mal-prinċipji ta' sussidjarjetà kif stabbilit f'Artikolu 5 tat-Trattat. Bi qbil mal-prinċipji ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlahqu dawn l-għanijiet.
- (18) L-għan ta' dan il-qafas ġenerali huwa li jstabbilixxi l-htigiet minimi applikabbli ma tul il-Komunità kollha waqt li ma jzommx lill-Istati Membri milli jstabbilixxu dispożizzjonijiet aktar favorevoli għall-impjegati.
- (19) L-għan ta' dan il-qafas ġenerali huwa wkoll li jevita kull restrizzjoni amministrattiva, finanzjarja jew legali li tfixxkel l-holqien u l-iżvilupp ta' imprizi zghar u ta' daqs medju. Għal dan il-għan, l-għan ta' din id-Direttiva għandu jkun ristrett, skond l-għazla magħmula mill-Istati Membri, għall-imprizi ta' mill-anqas 50 impjegat jew stabbilimenti li jimpjegaw mill-anqas 20 impjegat.
- (20) Dan jiehu kont ta' u huwa mingħajr preġudizzju għal mizuri u prattiċi oħra nazzjonali li l-għan tagħhom huwa li jheggu djalogu soċjali fi hdan il-kumpaniji li mhumiex koperti b'din id-Direttiva u fi hdan amministrazzjonijiet pubbliċi.
- (21) B'dana kollu, fuq bazi transitorja, l-Istati Membri li fihom ma jkunx hemm sistema statutorja stabbilita ta' informazzjoni u konsultazzjoni ta' l-impjegati jew tar-rappreżentanza ta' l-impjegati, għandhom ikollhom il-possibbiltà li jirrestringu l-qasam tad-Direttiva f'dak li jirrigwardja n-numri ta' impjegati.

▼B

- (22) Qafas tal-Komunità għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni ta' l-impjegati għandu jzomm żgħir kemm jista' jkun l-piż fuq l-imprizi jew l-istabbilimenti waqt li jassigura l-eżerċizzju effettiv tad-drittijiet mogħtija.
- (23) L-iskop ta' din id-Direttiva għandu jkun milhuq permezz ta' l-istabbiliment ta' qafas ġenerali li jiġbor fih il-prinċipji, d-definizzjonijiet u l-arrangamenti għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni, li allura għandu jkun għall-Istati Membri li jkunu konformi miegħu u biex jadottaw is-sitwazzjoni nazzjonali tagħhom, billi jassiguraw, fejn xieraq, li l-*management* u l-haddiema jkollhom rwol ewlieni permezz tal-fatt li jkunu jistgħu jiddiffenixxu b'libertà, permezz ta' ftehim, l-arrangamenti għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni ta' l-impjegati li huma jikkunsidraw bħala li jkunu l-aħjar adattati għall-htigiet u x-xewqat tagħhom.
- (24) Attenzjoni għandha tingħata biex ikun evitat effett fuq xi regoli speċifiċi fil-qasam ta' l-informazzjoni u l-konsultazzjoni mal-impjegati li jeżistu f'uhud mill-ligijiet nazzjonali, indirizzati lejn l-imprizi jew l-istabbilimenti li jsegwu għanijiet politiċi, profesjonali, organizzazzjonali, religjużi, ta' karità, edukazzjonali, xjentifiċi jew artistiki, kif ukoll dwar il-miri li jinvolvu l-informazzjoni u l-espresjoni ta' l-opinjonijiet.
- (25) L-imprizi u l-istabbilimenti għandhom ikunu protetti kontra l-iżvelar ta' ċerta informazzjoni partikolarment sensitiva.
- (26) Min jimpjega għandu jkun imħolli li ma jinfurmax u ma jikkonsultax meta dan ikun serjament ta' ħsara għall-impriza jew l-istabbiliment jew meta jkollu jkun konformi immedjatament ma' ordni mahruġa lil minn korp regolatorju jew ta' superviżjoni.
- (27) L-informazzjoni u l-konsultazzjoni jimplikaw kemm drittijiet u wkoll obbligi kemm għall-*management* u wkoll għall-haddiema fil-livell ta' impriza jew ta' stabbiliment.
- (28) Il-proċeduri amministrattivi jew ġudizzjari, kif ukoll sanzjonijiet li huma effettivi, diswassivi u pproporzjonati b'relazzjoni mal-gravità ta' l-offiża, għandhom ikunu applikabli f'każi ta' nuqqasijiet mill-obbligi ibbażati fuq din id-Direttiva.
- (29) Din id-Direttiva m'għandiex taffettwa d-dispożizzjonijiet, meta dawn ikunu aktar speċifiċi, tad-Direttiva tal-Kunsill 98/59/KE ta' l-20 ta' Lulju 1998 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri li jirrigwardjaw it-tkeċċijiet kollettivi⁽¹⁾ u tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE tat-12 ta' Marzu 2001 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri li jirrigwardjaw il-harsien tad-drittijiet ta' l-impjegati fil-każ ta' trasferimenti ta' l-imprizi, negozji jew partijiet ta' l-imprizi jew tan-negozji⁽²⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 225, tat-12.8.1998, p. 16.

⁽²⁾ ĠU L 82, tat-22.3.2001, p. 16.

▼B

- (30) Drittijiet oħrajn dwar l-informazzjoni u l-konsultazzjoni, inklużi dawk li joriginaw mid-Direttiva tal-Kunsill 94/45/KEE tat-22 ta' Settembru 1994 dwar l-istabbiliment tal-Kunsil Ewropew tax-Xogholijiet jew ta' proċedura f'imprizi fuq skala Komunitarja u gruppi ta' imprizi fuq skala Komunitarja għall-ghanijiet ta' l-informazzjoni u l-konsultazzjoni ta' l-impjegati⁽¹⁾, m'għandhomx ikunu affettwati b'din id-Direttiva.
- (31) L-implementazzjoni ta' din id-Direttiva m'għandhiex tkun bażi suffiċċjenti għat-tnaqqis fil-livell ġenerali tal-harsien tal-haddiema fl-oqsma li fihom din hija applikabbli.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għan u prinċipji

1. L-għan ta' din id-Direttiva huwa li jstabilixxi qafas ġenerali li jgħid il-htigiet minimi għad-dritt ta' l-informazzjoni u l-konsultazzjoni ta' l-impjegati f'impriza jew fi stabbiliment fi hdan il-Komunità.
2. L-arranġamenti prattiċi għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni għandhom ikunu definiti w implementati bi qbil mal-liġi nazzjonali u l-prattiċi tar-relazzjonijiet industrijali fi Stati Membri ndividwali b'tali mod hekk li jassiguraw l-effettività tagħhom.
3. Meta jiddifferenxxi jew jimplementa l-arranġamenti prattiċi għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni, min jimpjega u r-rappreżentanti ta' l-impjegati għandhom jaħdmu fi spirtu ta' koperazzjoni u billi jkunu meqjusa kif xieraq id-drittijiet u l-obbligi reċiproċi tagħhom, billi jkunu meqjusa l-interessi kemm ta' l-impriza jew ta' l-istabbiliment u wkoll ta' l-impjegati.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva:

- (a) "impriza" tfisser impriza pubblika jew privata li twettaq attività ekonomika, seww jekk topera jew le għal qliegh, li tkun lokalizzata fi hdan it-territorju tal-Istati Membri;
- (b) "stabbiliment" tfisser unità ta' negozju definita bi qbil mal-liġi jew il-prattika nazzjonali, u lokalizzata fi hdan it-territorju ta' Stat Membru, fejn attività ekonomika tkun imwettqa fuq bażi kontinwa b'rizorsi umani u materjali;
- (ċ) "dak li jimpjega" tfisser persuna naturali jew legali bħala parti minn kuntratti ta' l-impjegi jew f'relazzjonijiet ta' impjeg mal-impjegati, bi qbil mal-liġi u l-prattika nazzjonali;

⁽¹⁾ ĠU L 254, tat-30.9.1994, p. 64. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 97/74/KE (ĠU L 10, tas-16.1.1998, p. 22).

▼B

- (d) “impjegat” tfisser kwalunkwe persuna li, fl-Istat Membru kkonċernat, hija protetta bħala impjegat permezz tal-liġi nazzjonali ta’ l-impjiegi u bi qbil mal-prattika nazzjonali;
- (e) “rappreżentanti ta’ l-impjegati” tfisser ir-rappreżentanti ta’ l-impjegati li jipprovdu għalihom il-liġijiet u/jew il-prattici nazzjonali;
- (f) “informazzjoni” tfisser it-trasmissjoni minn dak li jimpjega lir-rappreżentanti ta’ l-impjegati ta’ dettalji sabiex jiffacilita li dawn jiffamiljarizzaw irwiewhom mal-materja tas-sugġett u biex ikunu jistgħu jeżaminawha;
- (g) “konsultazzjoni” tfisser l-iskambju ta’ veduti u l-istabbiliment ta’ djalogu bejn ir-rappreżentanti ta’ l-impjegati u dawk li jimpjegawhom.

*Artikolu 3***Qasam**

1. Din id-Direttiva għandha tapplika, skond l-għażla magħmula mill-Istati Membri, għal:

- (a) impriži li jimpjegaw mill-anqas 50 impjegat fi kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri, jew
- (b) impriži li jimpjegaw mill-anqas 20 impjegat fi kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri.

L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw il-metodu għall-kalkolu tal-limiti tal-haddiema impjegati.

2. Bi qbil mal-prinċipji u l-għanijiet ta’ din id-Direttiva, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu dispożizzjonijiet partikolari li jkunu applikabbli għal impriži jew stabbilimenti li jsegwu għanijiet diretti w essenzjali, politiċi, professjonalment oganizzazzjonali, reliġjużi, ta’ karità, edukazzjonali, xjentifiċi jew artistiki, kif ukoll l-għanijiet li jinvolvi l-informazzjoni u l-espressjoni ta’ l-opinjoni, bil-kundizzjoni li, fid-data tad-dhul b’effett ta’ din id-Direttiva, id-dispożizzjonijiet ta’ dik ix-xorta diġà jkunu jeżistu fil-legislazzjoni nazzjonali.

▼M1**▼B***Artikolu 4***Arrangamenti prattiċi għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni**

1. Bi qbil mal-prinċipji stabbiliti f’ Artikolu 1 u mingħajr preġudizzju għal xi dispożizzjonijiet u/jew prattiċi eżistenti li huma aktar favorevoli għall-haddiema, l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw l-arrangamenti prattiċi għall-eżerċitar tad-dritt ta’ l-informazzjoni u l-konsultazzjoni fil-livell xieraq bi qbil ma dan l-Artikolu.

2. L-informazzjoni u l-konsultazzjoni għandhom ikopru:

- (a) informazzjoni dwar żvilupp reċenti u probabbli ta’ l-attivitajiet u tas-sitwazzjoni ekonomika ta’ l-impriża jew ta’ l-istabbiliment;
- (b) informazzjoni u konsultazzjoni dwar is-sitwazzjoni, l-istruttura u l-iżvilupp probabbli ta’ l-impjeg fi hdan l-impriża jew l-istabbiliment u dwar kwalunkwe miżuri antiċipatorji intenzi, partikolarment meta jkun hemm theddida għall-impjeg;

▼B

- (ċ) informazzjoni u konsultazzjoni dwar deċiżjonijiet li jwasslu għall-tibdil sostanzjali fl-organizzazzjoni tax-xogħol jew fir-relazzjonijiet kontrattwali, inklużi dawk koperti bid-dispożizzjonijiet Komunitarji li hemm referenza dwarhom f'Artikolu 9(1).
3. L-informazzjoni għandha tkun mogħtija f'tali waqt, u b'tali mod u b'tali kontenut hekk kif ikun xieraq sabiex tiffaċilita, partikolarment, għar-rappreżentanti ta' l-impjegati li jwettqu studju xieraq u, fejn meħtieġ, jippreparaw għall-konsultazzjoni.
4. Il-konsultazzjoni għandha ssehh:
- (a) waqt li tassigura li l-għażla taż-żmien, tal-metodu u tal-kontenut tagħha jkunu xierqa;
- (b) fil-livell relevanti tal-*management* u tar-rappreżentazzjoni, jiddependi mis-suġġett li jkun diskuss;
- (ċ) fuq il-bażi ta' l-informazzjoni fornuta minn dak li jimpjega bi qbil ma' Artikolu 2(f) u ta' l-opinjoni li r-rappreżentanti ta' l-impjegati huma ntitolati li jifformulaw;
- (d) b'tali mod hekk li tiffaċilita lir-rappreżentanti ta' l-impjegati li jiltaqgħu ma' min jimpjega u biex jiehdu reazzjoni, u r-raġunijiet ta' dik ir-reazzjoni, dwar xi opinjoni li huma jistgħu jifformulaw;
- (e) bil-għan li jintlaħaq ftehim dwar id-deċiżjonijiet fi hdan l-iskop tal-poteri ta' min jimpjega kif hemm referenza dwarhom fil-paragrafu 2(ċ).

*Artikolu 5***L-informazzjoni u l-konsultazzjoni li toriġina minn ftehim**

L-Istati Membri għandhom jinkarigaw lill-*management* u lill-haddiema fil-livell xieraq, inkluż fil-livell ta' l-impriza u l-istabbiliment, biex jiddefinixxu b'libertà u fi kwalunkwe żmien permezz ta' ftehim innegożjat l-arranġamenti prattiċi għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni ta' l-impjegati. Dawn l-arranġamenti, u l-ftehim eżistenti fid-data stabbilita f'Artikolu 11, kif ukoll kwalunkwe tiġdid sussegwenti ta' ftehim bħal dawn, jistgħu jstabbilixxu, waqt li jirrispettaw il-prinċipji kif elenkati fl-Artikolu 1 u suġġett għall-kondizzjonijiet u l-limitazzjonijiet stabbiliti mill-Istati Membri, dispożizzjonijiet li huma differenti minn dawk li hemm referenza dwarhom f'Artikolu 4.

*Artikolu 6***Informazzjoni kunfidenzjali**

1. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li, fi hdan il-kondizzjonijiet u l-limiti stabbiliti bil-leġislażjoni nazzjonali, li r-rappreżentanti ta' l-impjegati, u xi esperti li jgħinuhom, ma jkunux awtorizzati li jiżvelaw lill-impjegati jew lill-partijiet terzi, kwalunkwe informazzjoni li, fl-interess legittimu ta' l-impriza jew ta' l-istabbiliment, tkun espresament għet provduta lilhom b'mod kunfidenzjali. Dan l-obbligu għandha tkompli tapplika, kull meta l-imsemmija rappreżentanti jew l-esperti jkunu, u anki wara li jkun skada it-terminu tal-kariga tagħhom. B'dana kollu, Stat Membru jista' jawtorizza lir-rappreżentanti ta' l-impjegati u lil kwalunkwe persuna li tkun tghinuhom biex jgħaddu l-informazzjoni kunfidenzjali lill-impjegati u lill-partijiet terzi li jkunu marbuta b'obbligu ta' kunfidenzjalità.

▼B

2. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu, f'każi speċifiċi u fi hdan il-kondizzjonijiet u l-limiti stabbiliti bil-legistazzjoni nazzjonali, li dak li jimpjega ma jkunx obligat li jikkomunika l-informazzjoni jew li jidhol f'konsultazzjonijiet meta n-natura ta' dik l-informazzjoni jew tal-konsultazzjoni tkun tali li, bi qbil mal-kriterja objettiva, tkun tohloq hsara serja għall-funzjonament ta' l-impriza jew ta' l-istabbiliment jew tkun ta' preġudizzju għalih/a.

3. Mingħajr preġudizzju għall-proċeduri nazzjonali eżistenti, l-Istati Membri għandhom jipprovdu għal revizjoni amministrattiva jew ġuridika tal-proċeduri fil-każ meta min jimpjega jkun jenhtieġ il-kunfidenzjalità jew ma jipprovdux l-informazzjoni bi qbil mal-paragrafi 1 u 2. Huma jistgħu wkoll jipprovdu għall-proċeduri intizi li jissalvagwardjaw il-kunfidenzjalità ta' l-informazzjoni f'dak il-każ.

*Artikolu 7***Protezzjoni tar-rappreżentanti ta' l-impjegati**

L-Istati Membri għandhom jassiguraw li r-rappreżentanti ta' l-impjegati, meta jwettqu l-funzjonijiet tagħhom, igawdu protezzjoni u garanziji adegwati biex ikunu jistgħu jwettqu d-doveri li jkunu ġew assenjati lilhom.

*Artikolu 8***Protezzjoni tad-drittijiet**

1. L-Istati Membru għandhom jipprovdu għal miżuri xierqa fil-każ ta' nuqqas ta' konformità ma din id-Direttiva minn dak li jimpjega jew mir-rappreżentanti ta' l-impjegati. Partikolarment, għandhom jassiguraw li proċeduri amministrattivi jew ġuridiċi adegwati jkunu disponibbli biex jiffaċilitaw li l-obbligi li joriġinaw minn din id-Direttiva jkunu infurzati.

2. L-Istati Membru għandhom jipprovdu għal sanzjonijiet xierqa biex ikunu applikabbli fil-każ ta' ksur ta' din id-Direttiva minn dak li jimpjega jew mir-rappreżentanti ta' l-impjegati. Dawn is-sanzjonijiet għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u diswassivi.

*Artikolu 9***Rabta bejn din id-Direttiva u d-dispożizzjonijiet l-oħra Komunitarji u nazzjonali**

1. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-informazzjoni speċifika u l-proċeduri ta' konsultazzjoni stabbiliti f'Artikolu 2 tad-Direttiva 98/59/KE u ta' Artikolu 7 tad-Direttiva 2001/23/KE.

2. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet adottati bi qbil mad-Direttivi 94/45/KE u 97/74/KE.

3. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-drittijiet l-oħrajn għall-informazzjoni, l-konsultazzjoni u l-partecipazzjoni permzz tal-liġi nazzjonali.

4. L-implementazzjoni ta' din id-Direttiva m'għandiex tkun bhala bażi suffiċjenti għal rigressjoni in relazzjoni mas-sitwazzjoni li diġà hija prevalenti f'kull Stat Membru u in relazzjoni mal-livell ġenerali tal-protezzjoni tal-haddiema fl-oqsma li fihom hija applikabbli.



Artikolu 10

Dispożizzjonijiet transitorji

Minkejja Artikolu 3, Stat Membru fejn ikun hemm, fid-data tad-dhul b'effett ta' din id-Direttiva, l-ebda sistema ġenerali, permanenti jew statutorja ta' l-informazzjoni jew tal-konsultazzjoni ta' l-impjegati, l-anqas sistema ġenerali, permanenti jew statutorja ta' rapreżentazzjoni ta' l-impjegati fil-post tax-xogħol li tippermetti lill-impjegati li jkunu rappreżentati għal dak l-għan, jista' tillimita l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet nazżjonali li jimplementaw din id-Direttiva għal:

- (a) imprizi li jimpjegaw mill-anqas 150 impjegat jew stabbilimenti li jimpjegaw mill-anqas 10 impjegat sal-23 ta' Marzu 2007, u
- (b) imprizi li jimpjegaw mill-anqas 10 impjegati jew stabbilimenti li jimpjegaw mill-anqas 50 impjegati matul is-sena li ssegwi d-data fil-punt (a).

Artikolu 11

Transposizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma din id-Direttiva mhux aktar tard mit-23 ta' Maru 2005 jew biex jassiguraw li l-*management* u l-haddiema jintroduċu sa dik id-data id-dispożizzjonijiet meħtieġa permezz ta' ftehim, l-Istati Membri jkunu obbligati li jiehdu l-pasi kollha meħtieġa biex ikunu jistgħu jiggarantixxu r-riżultati imposti b'din id-Direttiva fi kwalunkwe waqt. Għandhom minnufih jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan.

2. Meta Stati Membri jadottaw dawn il-miżuri, dawn għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'referenza bħal dik fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni ufficjali tagħhom. Il-metodi dwar kif issir din ir-riferenza għandhom ikunu stabbiliti mill-Istati Membri.

Artikolu 12

Revizjoni mill-Kummissjoni

Mhux aktar tard mit-23 ta' Marzu 2007, il-Kummissjoni għandha, b'konsultazzjoni mal-Istati Membri u mas-sieħba soċjali fil-livell tal-Komunità, tirrevedi l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva bil-għan li tipproponi xi amendi meħtieġa.

Artikolu 13

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Ufficjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Artikolu 14

Indirizzati

Din id-Direttiva hija ndirizzata lill-Istati Membri.